



Mit diesen Arbeitsblättern stellen wir Ihnen Material zur Verfügung, das Ihren Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit bietet, die rasche und sichere Benutzung eines zweisprachigen Wörterbuches gezielt zu trainieren. Die Übungen können zum regelmäßigen Kurztraining im Spanischunterricht eingesetzt werden.

Schwierigkeitsgrad: einfach

Aufwärmübung:

Teilen Sie die Klasse in vier Gruppen (einmal längs, einmal quer). Lassen Sie sie das spanische Alphabet im ersten Durchgang vollständig im Plenum aufsagen, und anschließend gruppenweise und in Schritten von sechs oder sieben Buchstaben, wobei Sie jeweils auf die Gruppe zeigen, die als Nächste dran ist. Machen Sie so auch einen dritten Durchgang und werden Sie dabei immer schneller. Lassen Sie zum Abschluss aus jeder Gruppe einen Schüler oder eine Schülerin einen Sechser- oder Siebenerschritt an die Tafel schreiben (ABCDEF – GHIJKL etc.); der Anschrieb sollte im weiteren Verlauf gut zu sehen sein.

1 Alphabetquiz

- Teilen Sie die Schüler in kleine Gruppen ein. Sie sollen sich reihum gegenseitig nach benachbarten Buchstaben fragen. Beispiel: Welcher Buchstabe steht nach G? Nach M? etc. Welcher Buchstabe steht vor P? Vor F? usw.
Bei dieser Übung können Sie Ihren Schülern die Anweisung geben, sich auf Spanisch zu unterhalten.
- Schreiben Sie die Wörter *pueblo*, *paella* und *playa* an die Tafel. Fragen Sie Ihre Schüler, wie die richtige alphabetische Reihenfolge lautet, und lassen sie sie begründen.
- Folgeübung zu c):**
Jeder Schüler nimmt ein DIN-A4-Blatt und schreibt seinen Vornamen gut lesbar darauf – möglichst mit einem Filzstift. Die Klasse wird in zwei Gruppen aufgeteilt, die sich an zwei gegenüberliegenden Seiten des Raums aufstellen. In jeder Gruppe stellen sich die Schülerinnen und Schüler entsprechend der alphabetischen Reihenfolge ihrer Vornamen auf und halten die Zettel vor sich, damit sie für die andere Gruppe gut sichtbar sind. Die Gruppen kontrollieren sich gegenseitig, ob die alphabetische Reihenfolge stimmt; wenn es schneller gehen soll, können Sie die Kontrolle durchführen. Anschließend wird mit der Digitalkamera ein Foto von jeder Gruppe gemacht und im Klassenzimmer an die Wand gehängt.

2 Orientierungshilfen richtig nutzen

Die alphabetische Leiste am rechten bzw. linken Rand jeder Seite bietet eine gute Orientierung, denn sie hilft, das Wörterbuch möglichst nah an der gewünschten Stelle aufzuschlagen. Hat man den gesuchten Anfangsbuchstaben gefunden, bieten die Kolumnentitel – das sind sozusagen die „Kapitelüberschriften“, die oben auf jeder Seite stehen – die genauere Orientierung für ein schnelles Nachschlagen. Die Kolumnentitel einer Seite geben an, wie das erste und das letzte Stichwort auf der Seite lautet.

Variante 1: einzeln

Jeder Schüler hat ein Wörterbuch vor sich liegen. Der Lehrer fragt, z.B. wo ist das Wort „Zebra“. Auf das Kommando 1-2-3- los! öffnen alle ihre Wörterbücher gleichzeitig. Der Lehrer fragt nach: wer hatte die richtige Seite? Wer hatte den richtigen Buchstaben? Wer war mehr als 3 Buchstaben davor/dahinter? Mit ein paar weiteren Wörtern wird die Übung wiederholt.

Variante 2: in Paaren

Die Schüler arbeiten in Paaren. Jeder der beiden Schüler versucht in einer „Aufklappaktion“ möglichst nah an das gesuchte Wort zu kommen, bzw. die richtige Seite aufzuschlagen. Der Gewinner ist derjenige, der am nächsten an dem Wort war.



Schwierigkeitsgrad: einfach

Für Schüler

Schwierigkeitsgrad: mittelschwer

3 Alphabetquiz

- Lassen Sie Ihre Schüler erst einmal Wortgruppen aufschreiben, die zum Thema der aktuellen Lektion passen. (Dies können Farben, Tiere, Gefühle oder Ähnliches sein.) Fordern Sie die Schüler dann auf, die Wörter alphabetisch zu sortieren.
- Jeder Schüler nimmt ein DIN-A4-Blatt und schreibt ein Wort mit Filzstift darauf. Die Wörter können nach dem Thema der aktuellen Lektion ausgewählt werden oder auch zu anderen Themen gehören, etwa „mein Lieblingsessen“, „meine Hobbys“, „Dinge, die mir wichtig sind“, „Länder, die ich besucht habe“, „meine Lieblingsfarbe“, „mein Lieblingswort in der Fremdsprache“ (falls keines genannt werden kann, hilft eventuell Blättern im Wörterbuch) usw.

Die Klasse wird in zwei Gruppen aufgeteilt, die sich so aufstellen, dass sie sich gegenüberstehen. Die Teilnehmer beider Gruppen reihen sich dann in alphabetischer Reihenfolge ihrer Wörter auf und halten die Zettel vor sich, damit sie für die andere Gruppe gut sichtbar sind. Wenn es Überschneidungen bei der Auswahl der Wörter gibt, reihen sich die Schüler innerhalb ihrer Gruppe in alphabetischer Reihenfolge ihrer Namen auf. Die Gruppen kontrollieren sich gegenseitig, ob die alphabetische Reihenfolge stimmt (wenn es schneller gehen soll, führen Sie die Kontrolle durch). Anschließend wird mit der Digitalkamera ein Foto von jeder Gruppe gemacht und im Klassenzimmer an die Wand gehängt.

Code 1: Lösung und Übersetzung		Code 2: Lösung und Übersetzung	
Wie geht's?	Hallo, ich helfe Mario.	Wie geht's?	Hallo, me llamo Mario.
Wie geht's?	Hallo, ich helfe Mario.	Wie geht's?	Hallo, me llamo Mario.
Ich bin aus Hamburg.	So y de Hamburg.	Ich bin aus Hamburg.	So y de Hamburg.
Ich bin kein.	Me y bien.	Ich bin kein.	Me y bien.
Sehr gut.	Me y bien.	Sehr gut.	Me y bien.
Penso mos ir al cine.	Este es mi hermano.	Penso mos ir al cine.	Este es mi hermano.
Wir haben vor, ins Kino zu gehen.	Das ist mein Bruder.	Wir haben vor, ins Kino zu gehen.	Das ist mein Bruder.
Was meinst du dazu?	Te gusta hacer deporte?	Was meinst du dazu?	Te gusta hacer deporte?

2) Alphacode:

Stichwort	Seite	Stichwort	Seite	Stichwort	Seite
interpretar	444	interes	443	insistir	441
introducir	—	intencion	—	intervenir	440
interpretar	444	inspeccion	—	interpretar	445

1) Kolumnentitel:

ARBEITSBLATT – SCHWIERIGKEITSGRAD MITTELSCHWER:

favor, fax, febrero

3) Tempo machen beim Nachschlagen:

rábila, radio, rana, raro, reinho, resto, nico, rlo, rojo, ropa

2) Das Alphabet? Kein Problem!

W; P; X; T und U; J

1) Alphabetquiz: ARBEITSBLATT – SCHWIERIGKEITSGRAD EINFACH:

LÖSUNGEN:



Schwierigkeitsgrad: mittelschwer

Für Schüler

1 Alphabetquiz: Wer füllt die Tabelle am schnellsten aus?

Frage	Deine Antwort
Welcher Buchstabe kommt nach V?	
Welcher Buchstabe kommt nach O?	
Welcher Buchstabe kommt vor Y?	
Nenne die 2 Buchstaben, die S folgen.	
Sortiere folgende Buchstaben: L, K, G, M, H, I. Welcher fehlt?	

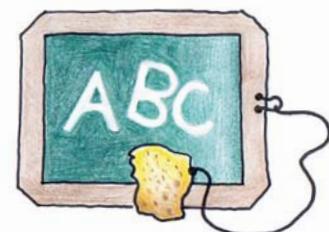


2 Das Alphabet? Kein Problem!

Die alphabetische Reihenfolge folgender Wörter ist durcheinandergeraten. Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge in die Tabelle.

rojo, radio, rabia, rana, reino, resto, río, rico, raro, ropa

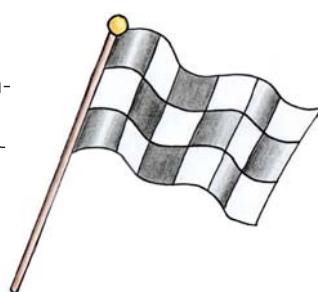
1. <i>rabia</i>	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.



3 Tempo machen beim Nachschlagen

Hier siehst du den obersten Teil einer Seite aus dem PONS Schülerwörterbuch Spanisch-Deutsch. Das Wort links oben auf der Seite zeigt dir, welches das erste Stichwort auf dieser Seite ist, und das Wort rechts oben, welches Stichwort als Letztes auf dieser Wörterbuchseite zu finden ist. Diese zwei Wörter, die immer ganz oben auf der Seite stehen, nennt man Kolumnentitel; sie helfen dir, das gesuchte Wort möglichst schnell zu finden.

353	fatalidad – fecha
fatalidad [fatali'ðað] <i>f</i> ① (<i>desgracia</i>) Verhängnis <i>nt</i> ② (<i>destino</i>) Schicksalsfügung <i>f</i>	positiv ③ (<i>benévolo</i>) wohlwollend
fatalismo [fatali'smo] <i>m</i> <i>sin pl</i> Schicksalsgläubige <i>m</i>	favorecedor(a) [fa'boreθe'dor(a)] <i>adj</i> vorteilhaft; es un vestido muy ~ para ti das Kleid steht dir sehr gut
fatalista [fatal'ista] <i>1. adj</i> fatalistisch <i>2. mf</i>	favorecer [fa'boreθe'θer] <i>tr</i>



Schau dir die Kolumnentitel genau an und entscheide welche der unten stehenden Wörter auf dieser Wörterbuchseite vorkommen. Mach einen Kreis um jedes Wort, das auf dieser Seite zu finden ist. Wenn du die Übung beendet hast, kontrolliere deine Antwort anhand der entsprechenden Seite in deinem Wörterbuch.

favor	fatal	fe	febrero
federal	feo	fax	festivo



1 Tempo machen beim Nachschlagen

Die beiden Wörter, die immer ganz oben auf der Wörterbuchseite stehen, nennt man Kolumnentitel. Das Wort links oben zeigt dir, welches das erste Stichwort auf dieser Seite ist, und das Wort rechts, welches Stichwort als Letztes auf dieser Wörterbuchseite zu finden ist. Diese zwei Kolumnentitel zeigen also immer ganz genau den alphabetischen Abschnitt an, zu dem die Stichwörter auf einer Seite gehören, und helfen dir, das gesuchte Wort möglichst schnell zu finden.

Hier siehst du die Kolumnentitel (und die Seitenzahlen) von sechs Seiten aus dem PONS Schülerwörterbuch Spanisch. In der Tabelle darunter stehen neun Stichwörter, nach denen du mithilfe der Kolumnentitel auf diesen sechs Seiten suchen sollst. Schreib bei jedem Wort die richtige Seitenzahl hin.

Aber Vorsicht: drei dieser Wörter befinden sich nicht auf den angegebenen Wörterbuchseiten!

inspeccionar – instruir	440	441	instrumentación – íntegro
intelecto – intercomunicación	442	443	intercomunicador – intermediario
intermedio – interrogar	444	445	interrogativo – intransigente



Stichwort	Seite	Stichwort	Seite	Stichwort	Seite
interponer		interés		inspección	
introducir		insistir		intención	
integrar		instituto		interrumpir	

2 Alphacode – Knack den Code!

Kannst du die Sätze in den beiden Tabellen lesen? Wahrscheinlich nicht, denn sie sind codiert, und zwar auf unterschiedliche Weise:

Code 1: Statt des richtigen Buchstabens steht immer derjenige, der im Alphabet vor ihm kommt. Um dir ein Beispiel zu geben (und dabei trotzdem nicht zu viel zu verraten): statt F steht E. Um den Code zu knacken, musst du diese Vertauschung rückgängig machen.



Code 1:	Deine Lösung:	Deine Übersetzung:
Gñkz, ld kkzlñ Lzqhñ.		
Rñx cd Gzlatqfn.		
Drsd dr lh gdqlzmñ.		
¿Sd ftrsз gzbdq cdoñqsd?		

Code 2: Statt des richtigen Buchstabens steht immer derjenige, der im Alphabet nach ihm kommt. Um wiederum ein Beispiel und eine kleine Hilfestellung zu geben: statt V steht W. Mach auch diese Vertauschung rückgängig, und du hast den Code geknackt!



Code 2:	Deine Lösung:	Deine Übersetzung:
¿Rvf ubm?		
Nvz cjfn.		
Qfñtbnpt js bm djñf.		
¿Rvf cjifñbt uv ef ftp?		

Übersetze anschließend die Sätze.